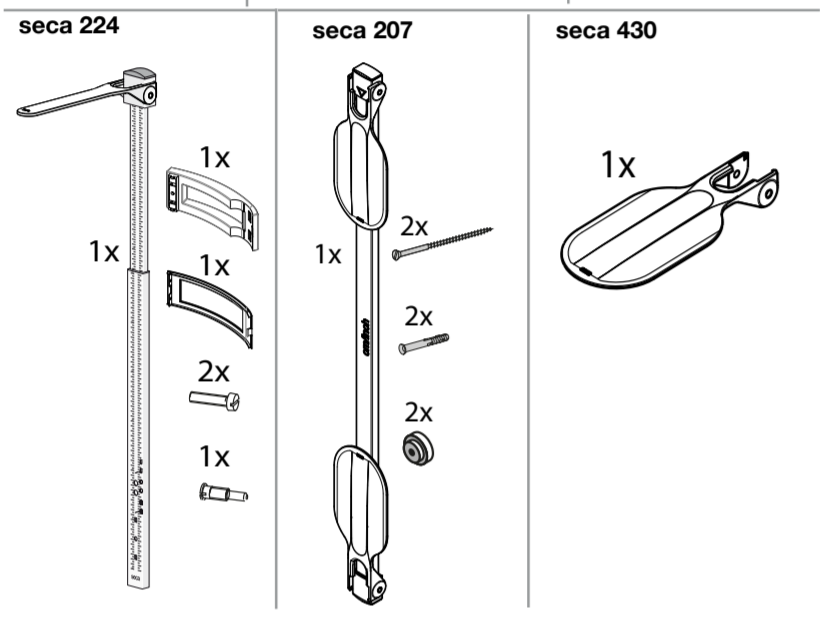
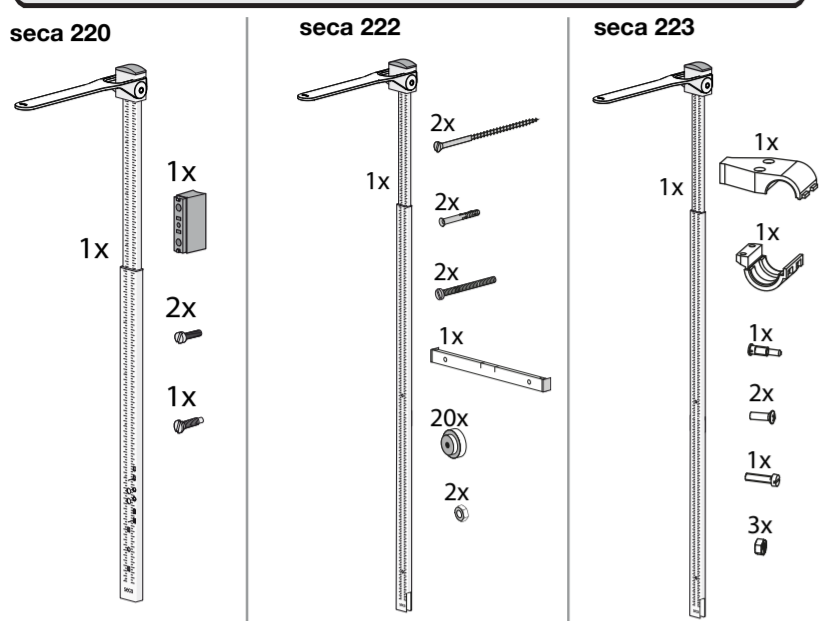


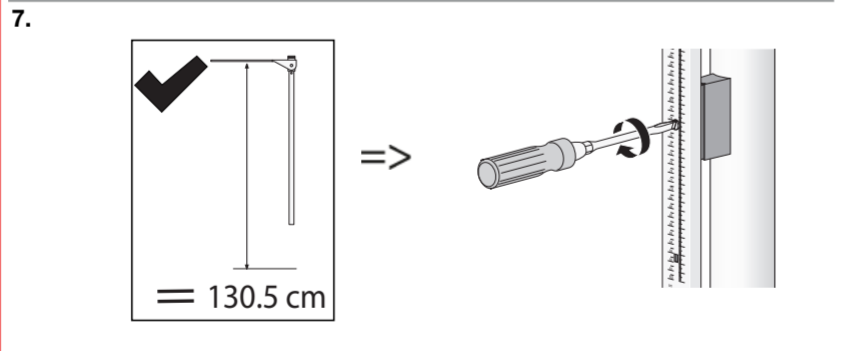
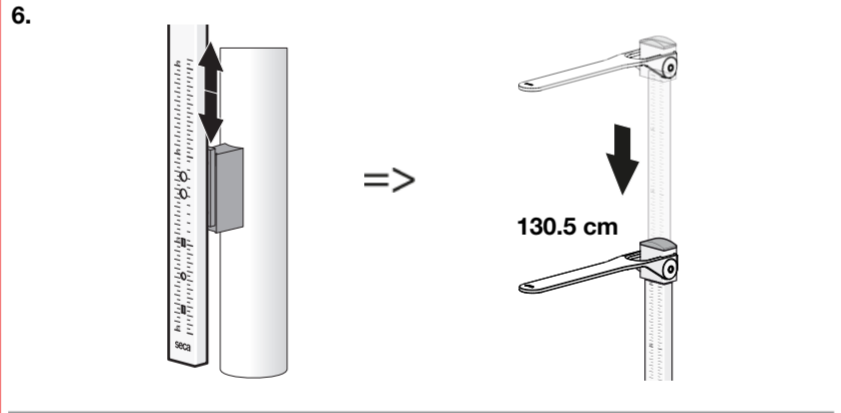
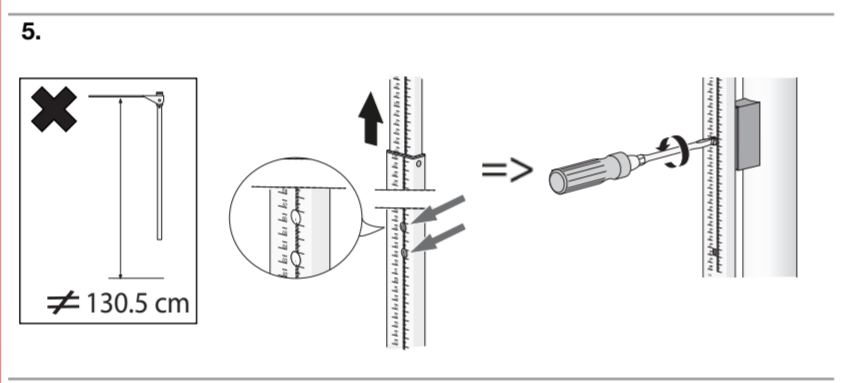
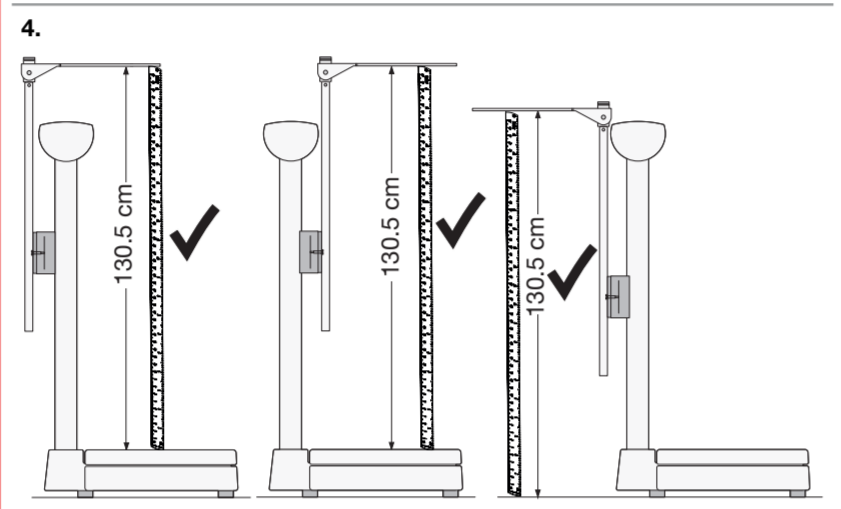
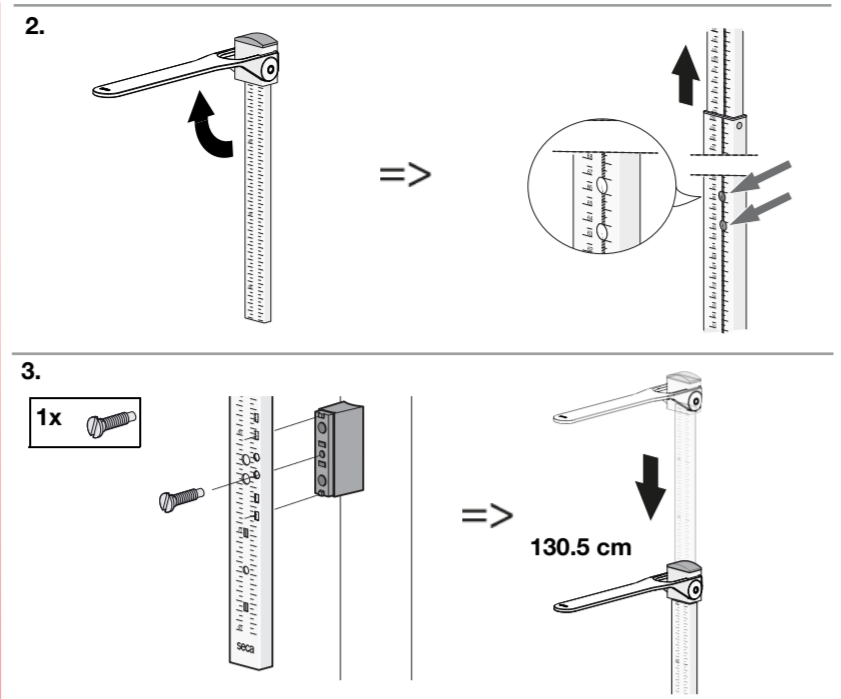
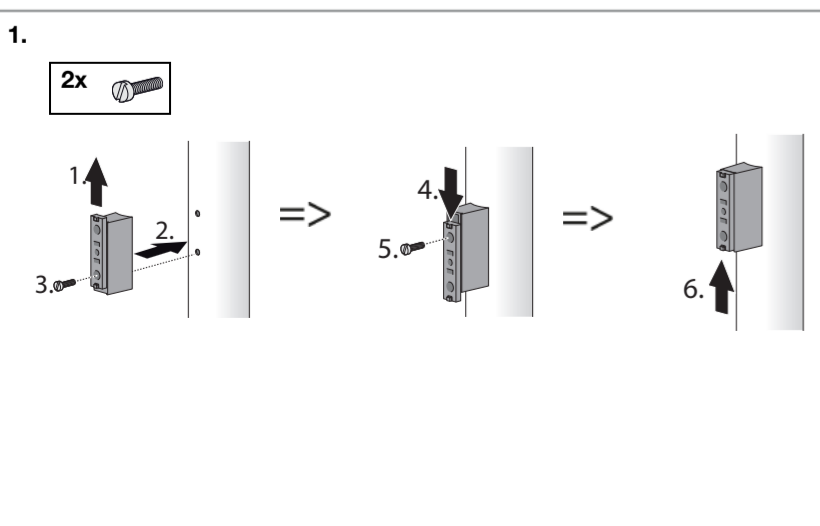
• Lieferumfang • Scope of delivery • Éléments livrés •  
 • Volumen de suministro • Dotazione • Leveringsomfang •  
 • Leveransomfattning • Inkludert i leveringen • Toimituksen sisältö •  
 • Omvang van de levering • Asennus • Montage • Montagem •  
 • Περιεχόμενα συσκευασίας • Zakres dostawy •  
 • Комплект поставки • 供货范围 • 同梱物 •



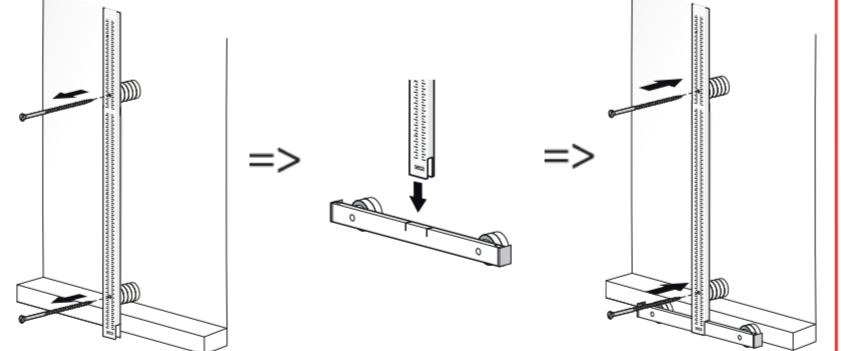
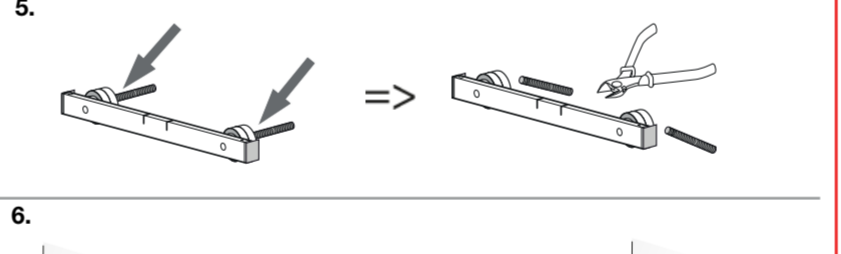
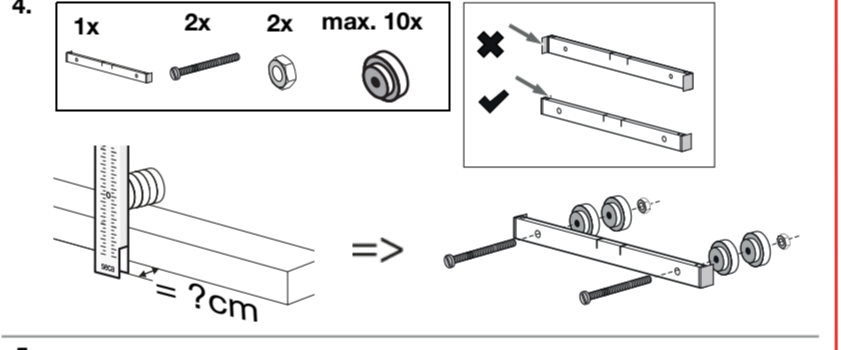
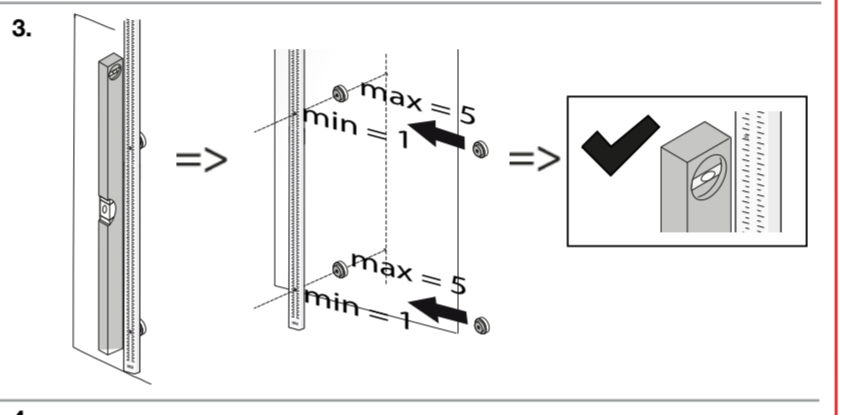
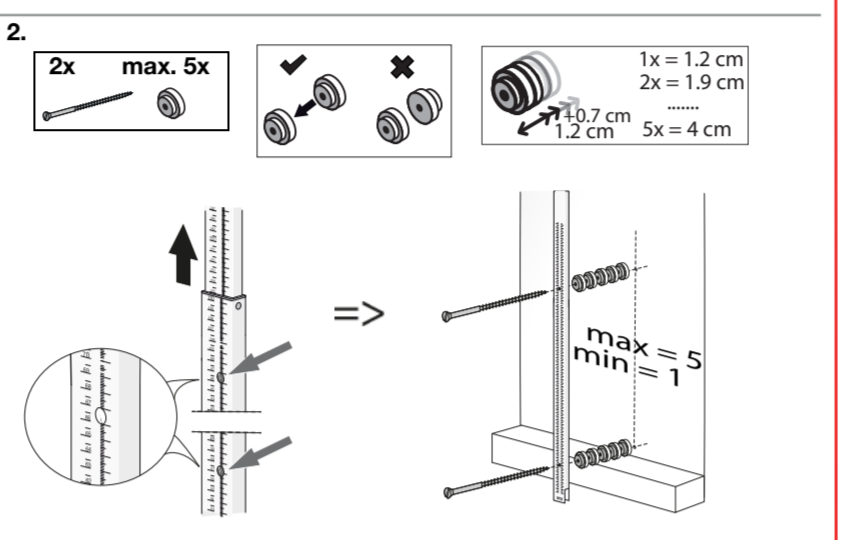
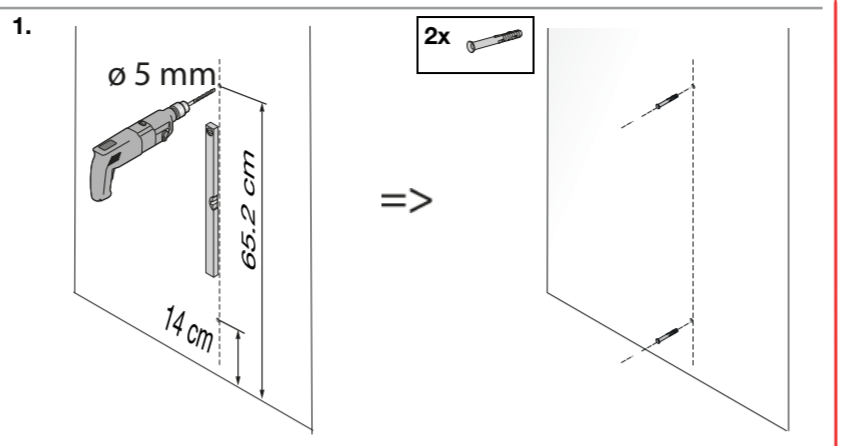
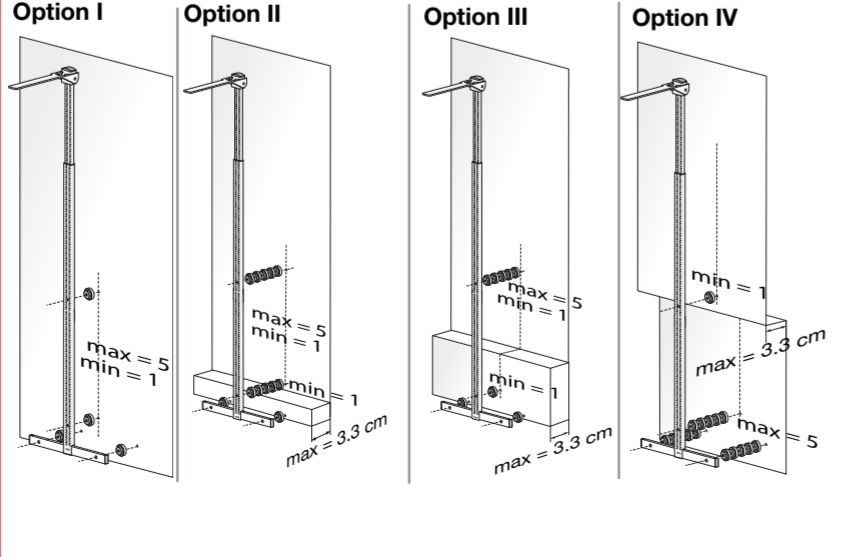
• Montage • Mounting measuring rod • Montage • Montaje • Montaggio •  
 • Montering • Montering • Asennus • Montage • Montagem •  
 • Συναρμολόγηση • Montaž • Монтаж • 安装 • 取付け •

seca 220

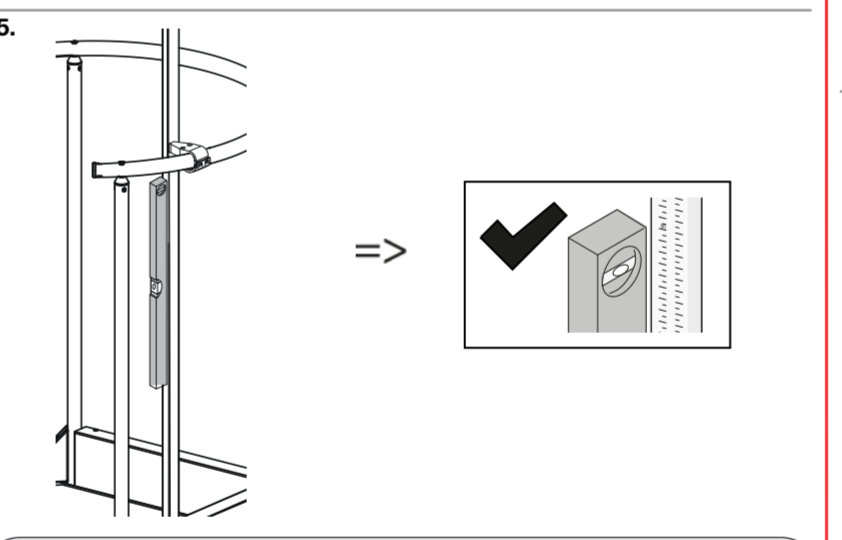
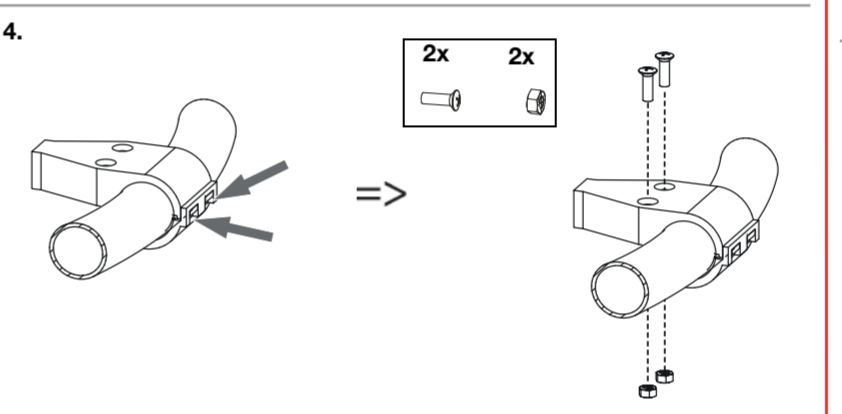
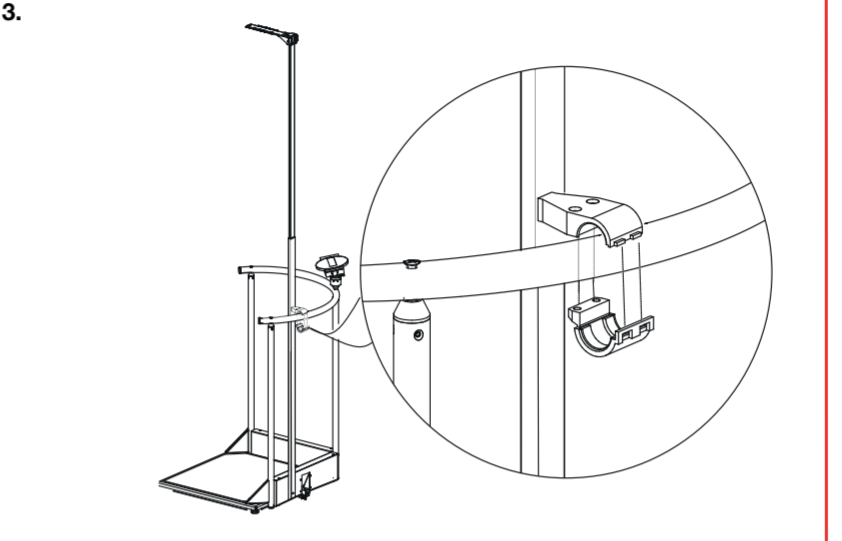
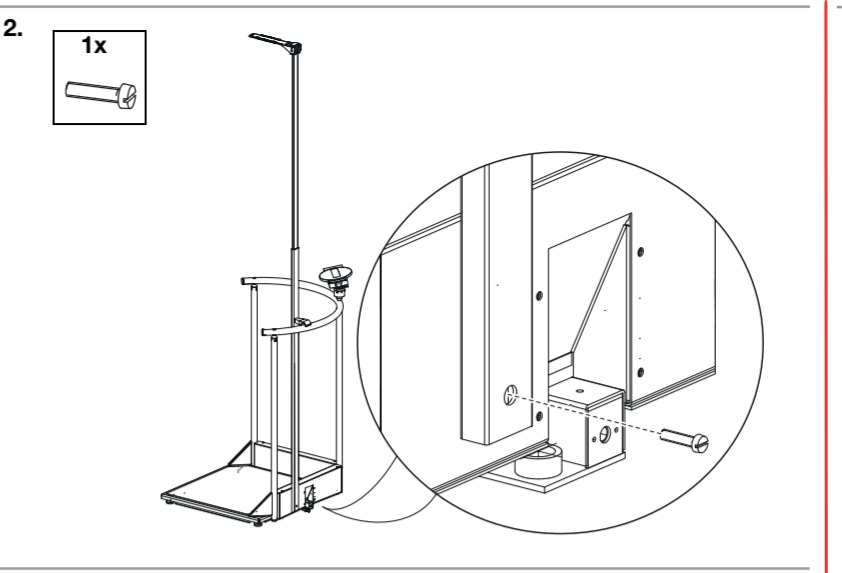
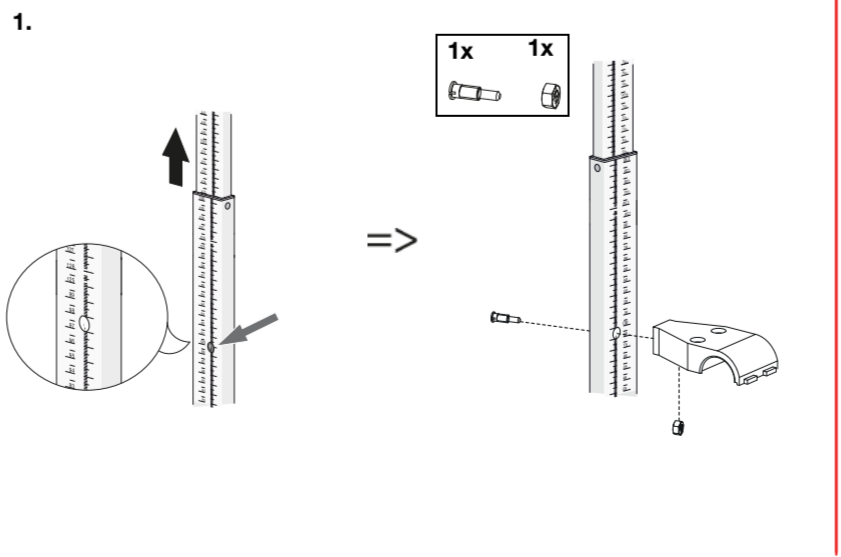
Position at spacer	Position at scale		
	seca 711 seca 712		
	seca 700 seca 711-220 kg	seca 709 seca 710	
			Electronic column scales e.g. seca 704, seca 799



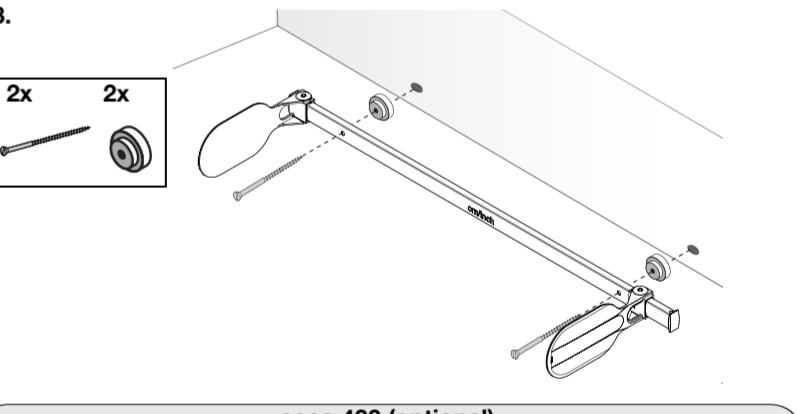
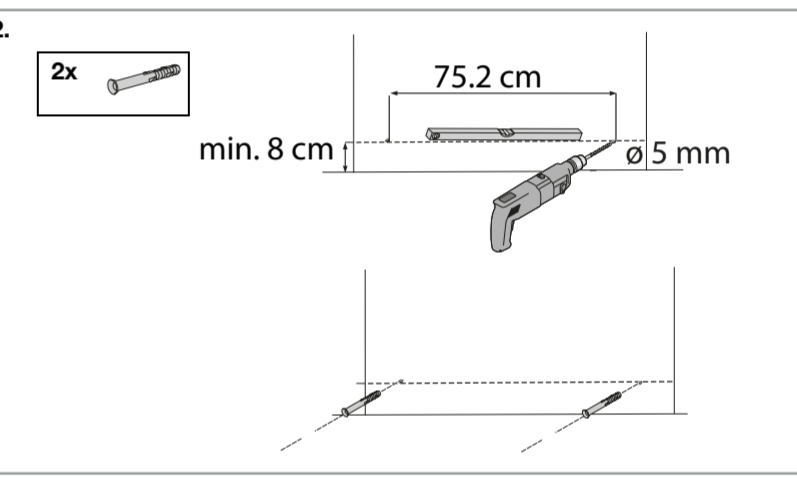
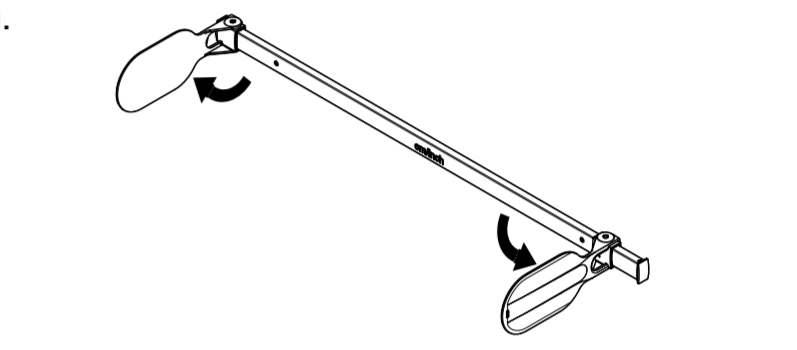
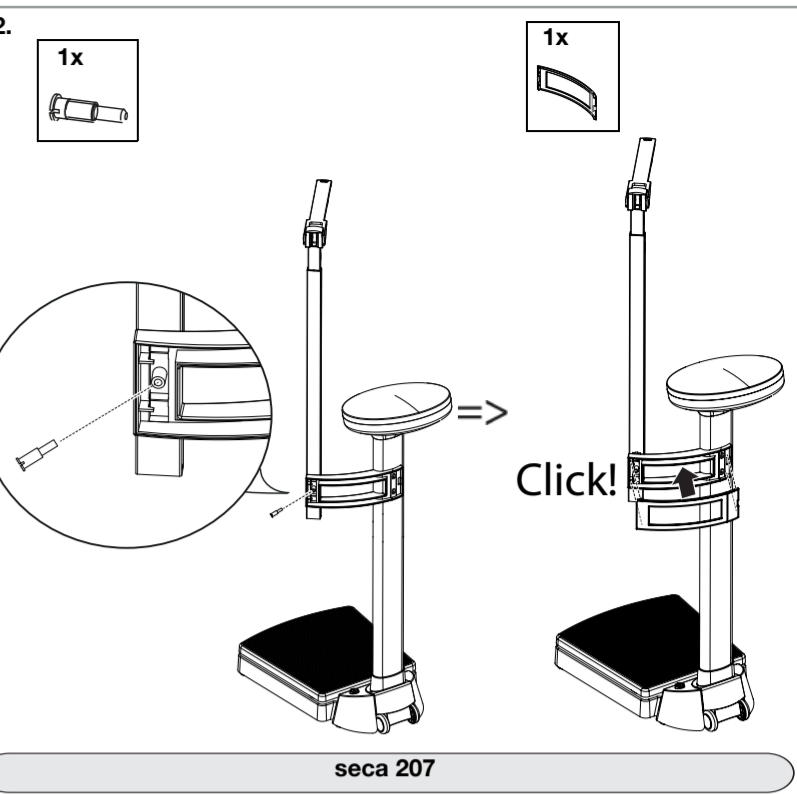
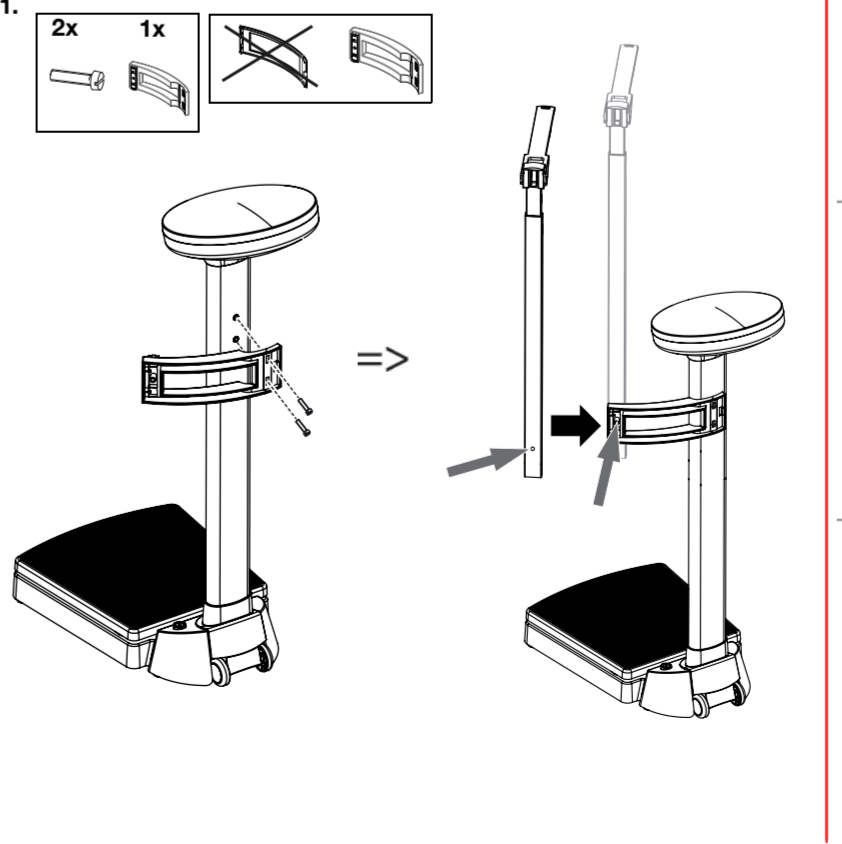
seca 222



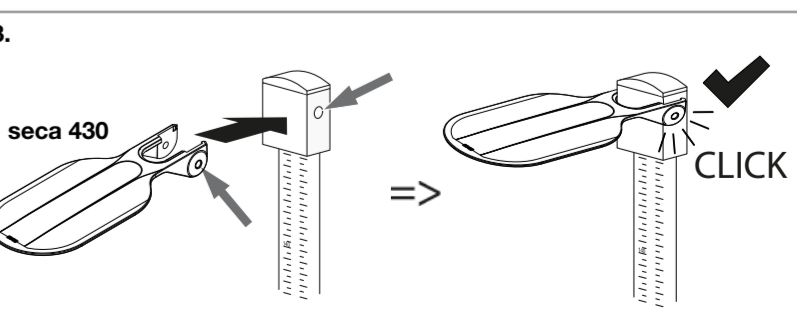
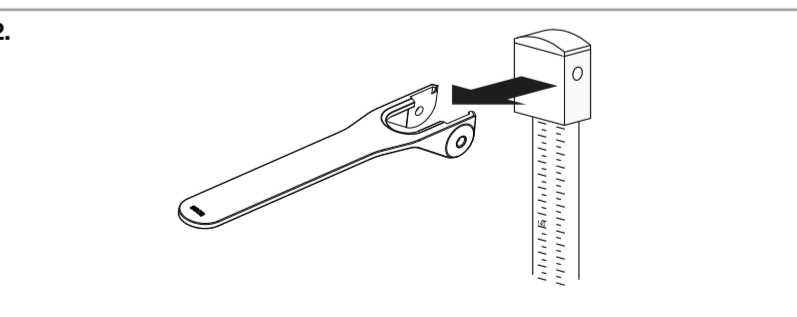
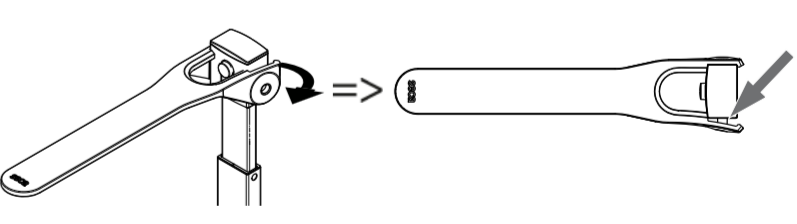
seca 223 (scale: seca 645/655)



seca 224 (scale: seca 755/756/786)



seca 430 (optional)

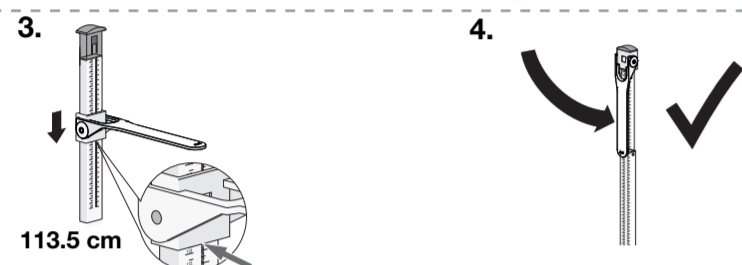
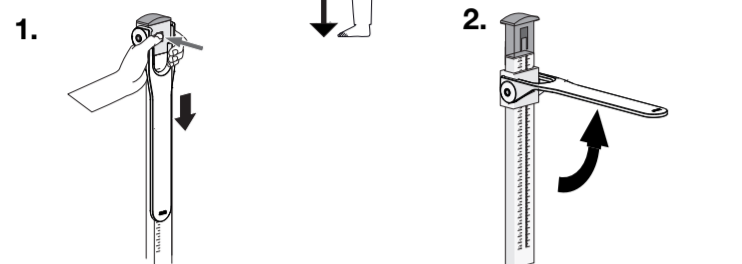
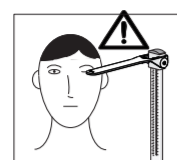


- Bedienung • Performing height measurement • Utilisation • Manejo •
- Utilizzo • Betjening • Manövrering • Betjening • Käyttö • Bedienung •
- Οπεράζο • Χειρισμός • Obsługa • Пользование • 操作装置 •

seca 207 / seca 220 / seca 222 / seca 223 / seca 224

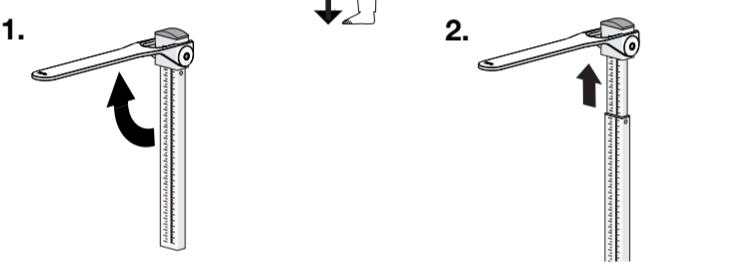
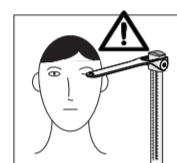
### Measuring range 1

< 130.5 cm

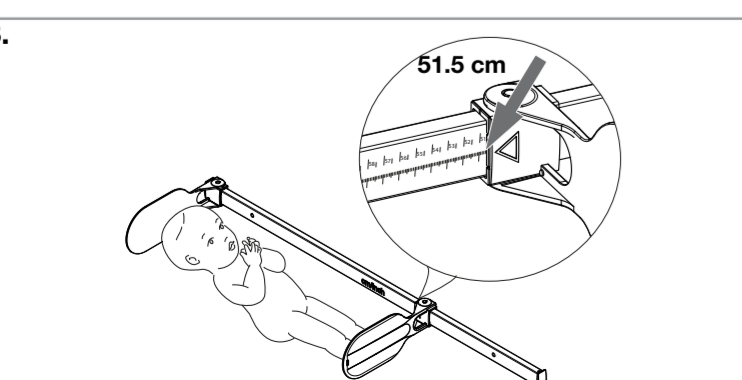
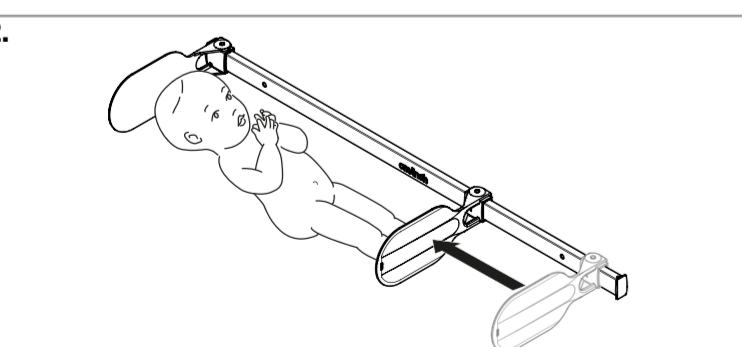
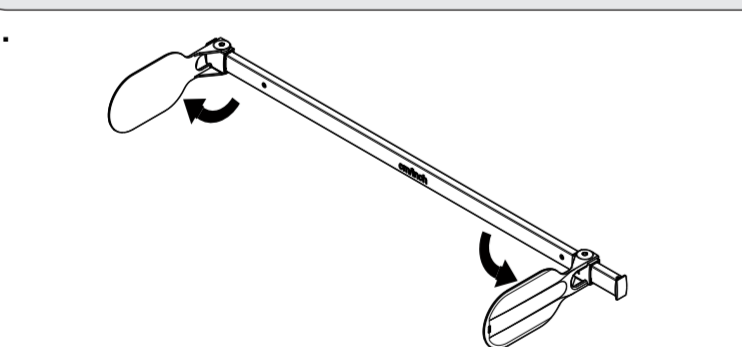


### Measuring range 2

> 130.5 cm



seca 207



### • Italiano •

#### 1. INDICAZIONI PER LA SICUREZZA



##### CAUTELA!

##### Pericolo per il paziente, danni all'apparecchio

- ▶ Rispettare le indicazioni contenute in queste istruzioni per l'uso.
- ▶ Conservare con cura le presenti istruzioni per l'uso. Queste istruzioni per l'uso sono parte integrante dell'apparecchio e devono essere sempre disponibili.
- ▶ Utilizzare esclusivamente il materiale di montaggio fornito in dotazione.
- ▶ Dopo la misurazione della statura richiudere la linguetta di misurazione.
- ▶ Non lasciare mai un neonato incustodito con l'asta di misura.
- ▶ Per misurare la statura appoggiare un neonato esclusivamente sulla superficie di appoggio, dalla quale il neonato non può cadere.
- ▶ Fare eseguire i lavori di manutenzione e di riparazione solo dal servizio di assistenza seca o da un partner di assistenza autorizzato

#### 2. DESTINAZIONE D'USO

L'altimetro viene impiegato principalmente negli ospedali, in ambulatori medici e in istituzioni di cura con ricovero in conformità alle norme nazionali. L'altimetro serve alla determinazione tradizionale dell'altezza nonché a individuare precocemente problemi di crescita e aiuta il medico curante a formulare una diagnosi o a prendere una decisione sulla terapia. Per formulare una diagnosi corretta, oltre alla rilevazione dell'altezza, il medico deve prescrivere ulteriori accertamenti mirati e tenere in considerazione i loro risultati.

#### 3. INDICAZIONI SULL'APPARECCHIO

Testo/Simbolo	Significato
	Rispettare le istruzioni per l'uso
	L'apparecchio è conforme alle direttive CE <b>0123:</b> ente notificato prodotti medicali: TÜV Süd Product Service
	L'apparecchio soddisfa i requisiti di certificazione dello standard GOST R (Russia)
	Non smaltire l'apparecchio nei rifiuti domestici

#### 4. PULIZIA E DISINFEZIONE

##### ATTENZIONE!

##### Danni all'apparecchio

- ▶ Utilizzare esclusivamente disinfettanti specificatamente indicati per superfici delicate (ad es. principi attivi con alcol isopropilico al 70 %).
- ▶ Non utilizzare detergenti abrasivi o forti.
- ▶ Non utilizzare solventi organici (ad es. alcol o benzina).

##### ▶ Pulire l'apparecchio:

- Pulire secondo necessità le superfici dell'apparecchio con un panno morbido, inumidito con acqua e sapone delicato.

##### ▶ Disinfettare l'apparecchio:

Prima e dopo ciascuna misurazione	All'occorrenza
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Corsore testa con linguetta di misurazione</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Elementi telescopici dell'altimetro</li> <li>• Arresto per talloni (se presente)</li> </ul>

#### 5. CONTROLLO DEL FUNZIONAMENTO

##### ▶ Prima di ogni utilizzo effettuare un controllo del funzionamento:

- Ispezione visiva di danni meccanici
- Ispezione visiva e controllo del funzionamento di tutte le parti mobili
- Controllo del funzionamento degli elementi di comando



##### CAUTELA!

##### Pericolo per il paziente

- ▶ Qualora durante il controllo del funzionamento si riscontrassero guasti o anomale, non utilizzare più l'apparecchio. Fare riparare l'apparecchio dal servizio di assistenza seca o da un partner di assistenza autorizzato.

#### 6. COSA FARE, SE...

##### ▶ ... la misurazione non produce una statura plausibile?

- Errore nella lettura del risultato di misura
  - Utilizzare il bordo di lettura corretto per il campo di misura attuale
  - Leggere le posizioni dopo la virgola nel campo di misura attuale nella sequenza di lettura corretta
- Posizione/postura errata del paziente
  - Correggere la posizione/postura del paziente
- Montaggio errato dell'asta di misura sulla bilancia a colonna
  - Montare correttamente l'asta di misura

- Technische Daten • Technical Data • Caractéristiques techniques • Datos técnicos • Dati tecnici • Tekniske data • Tekniska data • Tekniske data •
- Tekniset tiedot • Technische gegevens • Dados técnicos • Τεχνικά δεδομένα • Dane techniczne • Технические данные • 技术数据 • 技術データ •

	seca 220	seca 222	seca 223	seca 224	seca 207
Depth Folded measuring flap	37 mm/ 1.4 inch	37 mm/ 1.4 inch	37 mm/ 1.4 inch	37 mm/ 1.4 inch	37 mm/ 1.4 inch
Depth Unfolded measuring flap	286 mm/ 11.26 inch	286 mm/ 11.26 inch	286 mm/ 11.26 inch	286 mm/ 11.26 inch	286 mm/ 11.26 inch
Width	57 mm/ 2.2 inch	308 mm/ 12.1 inch	57 mm/ 2.2 inch	55 mm/ 2.2 inch	1040 mm/ 41 inch
Height Retracted measuring rod	790 mm/ 31.1 inch	1325 mm/ 52.2 inch	1325 mm/ 52.2 inch	790 mm/ 31.1 inch	-
Height Extended measuring rod	1480 mm/ 58.3 inch	2320 mm/ 91.3 inch	2320 mm/ 91.3 inch	2020 mm/ 79.5 inch	120 mm/ 4.7 inch
kg Net weight	ca. 0,7 kg/ 1.5 lb	ca. 0,7 kg/ 1.5 lb	ca. 0,9 kg/ 1.9 lb	ca. 1,4 kg/ 3,1 lb	ca. 0,7 kg/ 1.5 lb
Temperature range, Operation	+10 °C to +40 °C (50 °F to 104 °F)				
Temperature range, Storage	-10 °C to +65 °C (14 °F to 149 °F)				
Temperature range, Transport	-10 °C to +65 °C (14 °F to 149 °F)				
93/42/EEC	Class I with measuring function				
Measuring range 1	60 cm - 130.5 cm/ 23.6 inch - 78.7 inch	6 cm - 130.5 cm/ 3 inch - 78.7 inch	6 cm - 130.5 cm/ 3 inch - 78.7 inch	60 cm - 130.5 cm/ 23.6 inch - 78.7 inch	6 cm - 130.5 cm/ 3 inch - 78.7 inch
Measuring range 2	130.5 cm - 200 cm/ 78.7 inch - 78.7 inch	130.5 cm - 230 cm/ 78.7 inch - 90 inch	130.5 cm - 230 cm/ 78.7 inch - 90 inch	130.5 cm - 200 cm/ 78.7 inch - 78.7 inch	130.5 cm - 230 cm/ 78.7 inch - 90 inch
d	1 mm/1/8 inch	1 mm/1/8 inch	1 mm/1/8 inch	1 mm/1/8 inch	1 mm/1/8 inch
	± 5 mm/ ± 0.2 inch	± 5 mm/ ± 0.2 inch	± 5 mm/ ± 0.2 inch	± 5 mm/ ± 0.2 inch	± 5 mm/ ± 0.2 inch

**CE** 0123

Medical Measuring  
Systems and Scales  
since 1840

seca gmbh & co. kg  
Hammer Steindamm 3-25  
22089 Hamburg \* Germany

Telephone +49 40 20 00 00 0

Fax +49 40 20 00 00 50

info@seca.com

All contact data under [www.seca.com](http://www.seca.com)

**seca**  
group

- seca deutschland
- seca france
- seca united kingdom
- seca north america
- seca schweiz
- seca zhong guo
- seca nihon
- seca mexico
- seca austria
- seca polska
- seca middle east
- seca brasil
- seca suomi
- seca américa latina
- seca asia pacific